

Факультет иностранных языков

Вступительные испытания по испанскому языку

2013 год

Устное экзаменационное задание

Вариант

Задание № 1. Прочитайте текст и подготовьтесь к пересказу и беседе по его содержанию, ответьте на вопросы по тексту.

LA SERPIENTE

(Por A. Grin)

Un grupo de estudiantes que poseía en común una lancha motora emprendió un viaje a un lago forestal para pasar unas cuantas semanas en el seno de la Naturaleza. Una de los participantes de la compañía estudiantil era Laura Venegas, muy conocida en la Universidad porque era muy bonita y soberbia. Muchos jóvenes andaban enamorados de ella pero la joven, sin corresponder a nadie, rechazaba con desprecio los galanteos de los enamorados. Colber, otro participante de la expedición, la amaba seriamente y no ocultaba su amor a nadie. Ya tres veces le había pedido la mano, proponiéndole a la joven matrimonio, y todo en vano. Cuando lo había hecho por primera vez, su proposición había provocado a la joven una carcajada sardónica. Al escuchar la declaración amorosa de Colber por segunda vez Laura le expuso su deseo de quedarse amigos. Cuando Colber se atrevió a expresar la esperanza de ser su marido por tercera vez no consiguió nada más que despertar en la joven un enfado franco. Colber no le gustaba a la joven por ser muy serio y poco comunicativo. Colber no era importuno y Laura no le huía al joven, aunque previamente le había hecho dar la palabra de no hablarle más de su amor. Colber la obedeció y trataba a la joven como su viejo amigo.

Al tercer día de la vida en la orilla del lago Laura decidió ir al bosque y pidió a Colber que la acompañara. Durante los tres últimos meses nadie le había declarado su amor y la joven caprichosa estaba irritada de veras. Cuando ella invitó a Colber a pasear por el bosque estaba segura de que el joven faltaría a su palabra de no hablar del amor. Pero Colber iba a su lado, callado, pensativo, sin pronunciar palabra. Salieron a un claro cubierto de alta hierba, se sentaron en un tronco, pensando cada uno en lo suyo.

De repente, Laura se levantó y en aquel momento su atención la atrajo algo brillante en la hierba.

— Mire, Colber, parece que es un lagarto.

Un empujón fuerte casi la volcó, Laura apenas pudo mantenerse en pie. Colber, manoteando pisaba algo en la hierba. Después se inclinó y levantó con cuidado una pequeña serpiente.

— Perdóneme, Laura, si la he empujado fuertemente. Es la serpiente de bronce, una especie muy peligrosa. Su mordedura mata a uno en tres minutos.

Laura se acercó.

— ¿Estará muerta?

— Sí — Colber arrojó la serpiente al suelo.

Laura era bastante valiente para tomar la serpiente muerta en las manos.

— ¡Échela, Laura, échela!

Pero la joven no tuvo tiempo de hacerlo. Por el cuerpo exánime pasó un espasmo. La serpiente revivió por un instante para morder la mano de la joven. Colber vio dos gotas de sangre en su mano. Laura, asustada, miró también su mano mordida. Sintió un dolor vago, una

repugnancia sin comprender todavía el peligro que le amenazaba. Pero Colber lo comprendía. Había que chupar el veneno, no había otro remedio de salvarla. Cuando Colber abrió la navaja para hacer la operación, Laura comprendió su intención. Colber cogió la mano apretada y comenzó a chupar, llenándose la boca de sangre contagiada. Escupió la sangre, lo hizo otra y otra vez. Cuando Colber soltó su mano lo primero que oyó fue:

— Colber, a pesar de todo lo sucedido nunca seré su esposa.

— Ud. será mujer de un otro hombre, Laura. Pero para ser mujer de alguien, hay que vivir.

Sus bigotes, la barbilla eataban manchados de sangre. Laura apretó la herida con el pañuelo. Ambos respiraban como si acabasen de correr una distancia larga. Laura despedazó el pañuelo, se vendó la mano, dio a Colber la espalda y se fue. Al dar unos pasos se volvió. Como no vio a su salvador, lo llamó. Sin recibir la respuesta volvió corriendo y de repente se quedó horrorizada. Colber estaba tumbado en el suelo, negra e hinchada la cara.

Esta cara muerta la hizo ver su propio fin prevenido por el hombre que la había amado. Ella se echó a correr gritando: "¡Socorro! ¡Socorro! ¡Socorro! Yo muero".

Pero ya era tarde, pues ya estaba salvada.

Вопросы к тексту 1

Cuestionario para el texto: "La serpiente".

1. ¿Por qué lleva este relato el título: "La serpiente" (está tomado en función de un detalle secundario, del personaje principal o de la síntesis del contenido)?
2. ¿De cuántas serpientes se trata?
3. ¿Merece esta muchacha tan vanidosa un amor tan abnegado por parte de Colber?

Темы для беседы

Temas de conversación

1. Mi familia

¿Es muy numerosa su familia?

¿A qué se dedican sus padres?

Cuando Ud se case, ¿cuántos hijos quiere tener?

Hable de los problemas principales que vive la familia en la sociedad moderna

2. Mi casa (apartamento)

Describa su apartamento (...el cuarto de Ud)

¿Dónde se ubica su casa? Describa la parte de la ciudad donde vive

Hable de las ventajas de la vida en la ciudad (...fuera de la ciudad)

3. Mis estudios y mi futuro trabajo

Hable de cómo pasa Ud un día ordinario

¿Qué es lo que espera Ud de su carrera profesional?

Hable de su asignatura preferida

4. Los días feriados; las aficiones

¿Qué suele hacer los domingos?

¿A qué suele dedicarse cuando está de vacaciones?

¿Qué deporte practica Ud?

Hable de su libro preferido (su escritor preferido)

5. Rusia y España

¿Cómo entiende Ud el patriotismo; en qué consiste?

Hable de los acontecimientos más importantes de la historia de nuestra patria

¿Qué es lo que le atrae más en la cultura española?

¿Qué cree Ud de los problemas que vive la España de hoy?

¿Cómo son las perspectivas que tienen las relaciones entre Rusia y España?

Задание № 2. Ознакомьтесь с утверждениями, представленными в таблице. По результатам прослушивания текста отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

Fátima

En el siglo 15 había en España muchos reinos árabes. Uno de ellos tenía su capital en Granada, en el sur de España. El rey de Granada se llamaba Hasán. Su mujer, Fátima, era muy hermosa y Hasán la quería mucho cumpliendo todos sus deseos.

El clima de Andalucía donde se encuentra Granada es muy caluroso. Siempre hace buen tiempo, llueve poco, no nieva casi nunca. Pero un día durante el reinado de Hassán cayó en Granada una gran nevada. Todas las montañas se cubrieron de nieve. Entonces Fátima dijo a su marido que no había visto nunca tanta nieve, que le gustaba mucho aquel paisaje tan bonito y que quería ver las montañas siempre blancas.

Pero al día siguiente la nieve desapareció. Fátima lloraba y repetía su deseo de ver las montañas cubiertas de nieve. El marido para consolarla le prometió que cumpliría algún día su deseo. Pero este deseo era muy difícil de cumplir y Fátima estaba muy triste. Los años pasaban pero no nevaba. Un día de primavera Fátima salió a la terraza de su palacio y vio sorprendida las montañas blancas como la nieve. Muy contenta corrió hacia su marido y exclamó:

- ¡Qué alegría, Hasán! ¡Cuánta nieve hay en las montañas! ¡ Por fin se ha cumplido mi deseo!

Hasán sonrió y le contestó que no era la nieve sino la flor de los almendros. Como ella quería ver las montañas blancas, para cumplir su deseo Hasán había ordenado que trajeran almendros de las tierras de Arabia y los trasplantaran en las montañas.

Y desde entonces, como cuenta la leyenda, todos los años en primavera las montañas de los alrededores de Granada se visten de blanco con la flor de los almendros.

	Verdadero	Falso	No se menciona
1. El clima en el sur de España es muy cálido.			
2. En Granada nunca cae la nieve.			
3. Boabdil, el último rey moro de Granada fue derrotado por los Reyes Católicos.			
4. Fátima le dijo a su marido, que quería ver las montañas siempre blancas, porque le encantaba aquel paisaje tan bonito.			
5. Fátima estaba muy triste, porque los años pasaban sin nevar.			
6. No le fue fácil a Hasán cumplir el deseo de su esposa.			
7. Un día de primavera, después de muchos años de esperanzas, Fátima salió a la terraza de su palacio y vio las montañas cubiertas de nieve.			
8. Para cumplir el deseo de su amada esposa, Hasán había ordenado, que trajeran almendros de Arabia y los trasplantaran alrededor de su palacio.			
9. « Nieve y flores” es una leyenda árabe.			
10. En Granada se encuentra el palacio de la Alhambra de exquisita belleza.			

Вариант

Задание № 1. Прочитайте текст и подготовьтесь к пересказу и беседе по его содержанию, ответьте на вопросы по тексту.

FERNÁN GONZÁLEZ

Leyenda castellana

El rey de León fue un día de caza con algunos de sus vasallos entre los cuales estaba también Fernán González, conde de Castilla, famoso por su valor.

Iba aquel día el conde castellano montado en un caballo tan hermoso que se distinguía de todos los demás por su belleza. Cuando vio el rey el hermoso animal, quedó prendado de él y decidió comprárselo al conde pidiera éste lo que pidiera. Al principio se resistió el conde a acceder a los deseos del rey, pero tanto insistió éste que, al fin, Fernán González consintió en venderle el caballo para no complicar aún más las relaciones con el rey. Sin embargo el conde impuso una condición, y consistía ésta en que el rey debía pagarle el caballo en el término de un año. Si, al terminar el año, el rey no le pagaba el caballo, duplicaría la paga por cada día que pasara. El rey se alegró de que el conde hubiera quedado de acuerdo en venderle el caballo y aceptó esta condición asegurando al conde que pronto le pagaría lo que le debía. Pero no tardó en olvidarse de su deuda y de su promesa.

Habían transcurrido meses, años. Fernán González nada dijo; pero dejó de pagar tributos a León y cuando el rey se los reclamó, declaró el conde que se los pagaría después de que el rey le pagara lo que le debía por la venta del caballo. Entonces recordó el rey su promesa y comprendió que en todas sus tierras ya no había riquezas bastantes para satisfacer la deuda contraída. Pensó mucho el rey en

dónde pudiera él encontrar tanto dinero pero no pudo hallar la salida de la situación apurada. Entonces mandó el rey que llamara a su vasallo. Cuando Fernán González se presentó ante el rey, éste lo detuvo trahidoramente y lo encerró en la torre más sólida de la ciudad a donde no podía penetrar ni un castellano para salvar a su conde.

Los castellanos no sabían dónde había desaparecido el conde, pero adivinaban la perfidia del rey y pidieron a éste más de una vez la libertad de Fernán González, pues no había entre ellos otro que mejor pudiera dirigirlos en sus frecuentes combates contra los moros. El rey se negó a poner en libertad a su vasallo. Entonces la esposa del conde tomó una resolución heroica. "Iré a donde sufre mi esposo y vuestro caudillo — les dijo la condesa a los castellanos — y le liberaré o compartiré con él sus sufrimientos". La condesa reunió secretamente a un puñado de valientes caballeros castellanos y les ordenó que esperaran. Luego, acompañada de dos damas, se presentó ante el rey, y le pidió permiso para visitar a su esposo en la cárcel. El rey no se opuso a este ruego para parecer generoso y para que no dijeran que él era cruel con las damas.

Cuando entró la condesa en la torre donde estaba encerrado su esposo, le abrazó y le dijo que se levantara, que no era hora de permanecer echado. La condesa le propuso que se vistiera con sus ropas de ella y que saliera con sus damas. Le dijo también que tras las puertas encontraría un caballo y un escudero que lo llevaría a donde le estarían aguardando sus fieles castellanos. "Tienes que hacerlo para que los castellanos tengan su jefe, para que los castellanos puedan por fin conseguir la libertad — dijo la condesa al ver que el esposo vacilaba —. A mí no me pasará nada. Cuando el rey lo sepa todo, se verá obligado a darse por vencido; para no ser ridículo, no va a luchar con una mujer". La condesa tenía razón. Al enterarse el rey de lo ocurrido y al saber que el conde, con sus hombres, estaba dispuesto a

enfrentarse con él creyó que lo mejor era poner fin al conflicto. Puso en libertad a la condesa y prometió no exigir ningún tributo a Castilla.

De este modo, según cuenta la leyenda, Castilla dejó de pagar tributos a León y empezó a convertirse en reino.

Вопросы к тексту 2

Cuestionario para el texto: "Fernán González":

1. ¿En qué época y en qué lugar se desarrollan los hechos descritos en la leyenda?
2. ¿A qué heroes de la Reconquista conoce Usted además de Fernán González?
3. ¿Qué importancia tuvo la Reconquista para España?

Задание № 2. Ознакомьтесь с утверждениями, представленными в таблице. По результатам прослушивания текста отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

Los almendros en flor

En el siglo 15 había en España muchos reinos árabes. Uno de ellos tenía su capital en Granada, en el sur de España. El rey de Granada se llamaba Hasán. Su mujer, Fátima, era muy hermosa y Hasán la quería mucho cumpliendo todos sus deseos.

El clima de Andalucía donde se encuentra Granada es muy caluroso. Siempre hace buen tiempo, llueve poco, no nieva casi nunca. Pero un día durante el reinado de Hasán cayó en Granada una gran nevada. Todas las montañas se cubrieron de nieve. Entonces Fátima dijo a su marido que no había visto nunca tanta nieve, que le gustaba mucho aquel paisaje tan bonito y que quería ver las montañas siempre blancas.

Pero al día siguiente la nieve desapareció. Fátima lloraba y repetía su deseo de ver las montañas cubiertas de nieve. El marido para consolarla le prometió que cumpliría algún día su deseo. Pero este deseo era muy difícil de cumplir y Fátima estaba muy triste. Los años pasaban pero no nevaba. Un día de primavera Fátima salió a la terraza de su palacio y vio sorprendida las montañas blancas como la nieve. Muy contenta corrió hacia su marido y exclamó:

- ¡Qué alegría, Hasán! ¡Cuánta nieve hay en las montañas! Por fin se ha cumplido mi deseo!

Hassán sonrió y le contestó que no era la nieve sino la flor de los almendros. Como ella quería ver las montañas blancas, para cumplir su deseo Hasán había ordenado que trajeran almendros de las tierras de Arabia y los trasplantaran en las montañas.

Y desde entonces, como cuenta la leyenda, todos los años en primavera las montañas de los alrededores de Granada se visten de blanco con la flor de los almendros.

	Verdadero	Falso	No se menciona
1. El clima en el sur de España es muy cálido.			
2. En Granada nunca cae la nieve.			
3. Boabdil, el último rey moro de Granada fue derrotado por los Reyes Católicos.			
4. Fátima le dijo a su marido, que quería ver las montañas siempre blancas, porque le encantaba aquel paisaje tan bonito.			
5. Fátima estaba muy triste, porque los años pasaban sin nevar.			
6. No le fue fácil a Hasán cumplir el deseo de su esposa.			
7. Un día de primavera, después de muchos años de esperanzas, Fátima salió a la terraza de su palacio y vio las montañas cubiertas de nieve.			
8. Para cumplir el deseo de su amada esposa, Hasán había ordenado, que trajeran almendros de Arabia y los trasplantaran alrededor de su palacio.			
9. « Nieve y flores” es una leyenda árabe.			
10. En Granada se encuentra el palacio de la Alhambra de exquisita belleza.			

Вариант

Задание № 1. Прочитайте текст и подготовьтесь к пересказу и беседе по его содержанию, ответьте на вопросы по тексту.

EL SOBREPESO Y LA OBESIDAD

El 53% de los españoles pesa de más. El sobrepeso y la obesidad afectan cada vez a gente más joven e incluso a niños. Un problema que se paga muy caro, en salud y en dinero: 2.500 millones de euros en los últimos años.

Lucía está rellenita, gordita. Tiene 13 años y siempre ha pesado más de lo ideal. En el instituto la llaman gorda y ella se siente sola. Sola y gorda. Mide 1,65 m. y pesa 77 kilos. Le sobran 15. Ha intentado dejar de ser gorda muchas veces, pero los kilos vuelven cuando acaban los controles. Cada vez hay más Lucías en los colegios porque la obesidad infantil se ha duplicado en los últimos 10 años. Las estadísticas han disparado la alarma. Las semillas de la obesidad se siembran en la infancia. Un 20% de niños seguirá siendo obeso de mayor. Los adultos de mañana comen al revés. Han cambiado la dieta mediterránea, con sus frutas, verduras, legumbres, patatas y pescados, por las grasas y los bollos, muchos bollos. Los médicos que se ocupan de la alimentación, dicen que los españoles modernos comen menos pan, legumbres, pastas, arroz, verduras, aceite de oliva y vino, aumentando los productos lácteos, las carnes, los embutidos, los bollos, las galletas y otras grasas no deseables, como los aceites de coco y palma. Esto lleva al aumento del colesterol y a la disminución de las fibras, los antioxidantes y los carbohidratos. O sea que después de exportar las bondades de la dieta mediterránea a medio mundo, los españoles adoptan los malos hábitos practicados en otros países y en primer lugar la llamada “comida rápida”.

La obesidad ha dejado de ser sólo un problema estético. Con ella aparecen otras enfermedades, como hepatitis, artrosis, cáncer o crisis cardiovasculares. Enfermedades que acortan la vida. La alerta ha llegado al mismísimo Ministerio de Sanidad. La ministra, Ana Pastor, ha asumido personalmente el reto de frenar la obesidad infantil antes de que llegue a mayores, y anuncia un plan de choque que implique en esta misión a padres, médicos y educadores.

"Una mitad del mundo se muere de hambre, y la otra, de exceso" - dice Basilio Moreno, presidente de la Sociedad Española para el Estudio de la Obesidad (Seedo), que hizo un perfil muy pesado de los españoles: un 53%, entre 24 y 60 años, tiene algún problema de peso. Los culpables fundamentales son dos: el sedentarismo y el olvido de la dieta mediterránea por parte de la mayoría. ¹Hoy hay Internet, comida rápida y a domicilio, vi-deoconsolas, coches, escaleras

mecánicas. Todo se puede manejar desde el sofá. Vamos del sofá al coche y del coche al sofá". Y esto, según Moreno, "combinado con una dieta rica en grasas saturadas y la comida precocinada, ha originado estos niveles de obesidad". Hasta los perros y los gatos están más gordos. Dos millones y medio de mascotas padecen obesidad, según una empresa de nutrición para animales.

- ¿Por qué? - Porque hacen lo mismo que sus dueños: comen mucho y se mueven poco.

Un 38% de los casi 41 millones de habitantes que hay en España tiene sobrepeso. Y otro 14% es obeso. No es un problema local. La obesidad se ha extendido por todos los países desarrollados. Más de 250 millones de personas la sufren en todo el mundo.

Lucía aún no es obesa, aunque, para sus compañeros de clase, ella es casi, "un bufón". Y eso no lo dice Lucía por dar pena. Lo cuenta la única amiga que tiene: "Ella lo pasa muy mal porque en el *insti* la empujan por los pasillos, y cuando estaba en el colegio tenía que hacer sola los trabajos porque nadie quería ponerse con ella".

A la obesidad la llaman epidemia. El apellido se lo puso la Organización Mundial de la Salud en 1997. En Estados Unidos, hace años que se desbordaron los moldes. Hoy, casi un 75% de su población pesa de más. Europa le sigue de cerca. Y dentro de Europa, España está en medio. Nuestro índice de obesidad (14%) es más bajo que el de Grecia (29%, a la cabeza de la UE) o el de Finlandia (20%), pero mucho más alto que el de Italia (10%) o el de Holanda (4%, el más bajo de Europa).

Вопросы по тексту № 1

1. ¿Cuáles son las causas de la obesidad?
2. ¿En qué lugar se sitúa España según el índice de la obesidad?
3. ¿Es la obesidad sólo un problema estético?
4. ¿En qué consiste la dieta mediterránea?
5. ¿Qué medidas se deben tomar contra la obesidad?

Темы для беседы

1. Autobiografía.
2. Ciudades y lugares de interés.
3. Ecología y la protección del medio ambiente.
4. El deporte en España.
5. Los problemas juveniles.
6. El español en el mundo.
7. Las fiestas de España.
8. Personalidades ilustres de España.
9. España. Las relaciones entre Rusia y España.
10. América Latina.

Текст для аудирования № 1

AMAZONIA

Amazonia es la reserva de biodiversidad más importante de la Tierra, ocupa 600 millones de hectáreas de selva tropical que se extiende por Brasil, Perú, Bolivia, Ecuador, Surinam, Guayana, Venezuela y Colombia. Por eso es una tragedia que, en la actualidad esté viviendo la peor crisis local y ecológica de su historia.

En primer lugar, la Amazonia tiene el 30% de los bosques tropicales del planeta, el 50% de todas las especies animales o, por ejemplo, el 80% de las materias primas para producir medicinas. Además, por la desembocadura del río Amazonas pasa la quinta parte de toda el agua dulce de la Tierra. Desgraciadamente Amazonia está desapareciendo a un ritmo tan alarmante: por culpa de las compañías de explotación forestal se están destruyendo 5.200 hectáreas al día. Pero lo más grave es que los seres humanos también se están viendo directamente afectados por la muerte lenta de Amazonia. Por ejemplo, sólo en Brasil las 220 etnias están perdiendo a marchas forzadas su habitat natural. La cosa es que los gobiernos afectados se ven bastante confusos. Por una parte, cancelan licencias a las empresas explotadoras de madera, pero por otra, conceden autorizaciones a los pequeños agricultores para talar árboles o quemar zonas, con el fin de utilizar la tierra para la agricultura y la ganadería. Estos gobiernos no se dan cuenta de que la deforestación se tiene que evitar también. Es un error que crean que la culpa es sólo de estas grandes compañías. Por consiguiente, lo más urgente es convencer a estos habitantes de la Amazonia de que es posible vivir en la selva sin destruirla, tal y como vienen haciendo muchos pueblos indígenas. Existen otras soluciones para protegerla, como la comercialización del árbol de caucho, de frutas, de nueces o la pesca ecológica.

En definitiva, está claro que no son problemas fáciles de resolver. Por eso es necesario, que se celebren congresos con el fin de buscar soluciones para lo que puede ser el mayor desastre ecológico del siglo. ¡Ojalá que no sea demasiado tarde!

Тасание № 2. Ознакомьтесь с утверждениями, представленными в таблице. По результатам прослушивания текста отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

	Verdadero	Falso	No está mencionado
1. Amazonia es el río más importante de la Tierra y corre por Brasil, Perú, Bolivia, Ecuador, Surinam, Guayana, Venezuela y Colombia.			
2. En la actualidad Amazonia está viviendo la peor crisis local y ecológica de su historia.			
3. Los ecologistas consideran que las selvas de Amazonia son los pulmones de nuestro planeta.			
4. Las compañías de explotación forestal destruyen más de 5. 200. hectáreas al día.			
5. La culpa de la crisis ecológica no es sólo de las compañías de explotación forestal, sino también de los pequeños agricultores, a los cuales el gobierno se les concede autorizaciones para talar árboles o quemar zonas..			
6. Hay que convencer urgentemente a los habitantes de Amazonia de que es posible vivir en la selva sin destruirla.			
7. La historia de América Latina es la historia de la destrucción de su flora y fauna.			
8. Los problemas de Amazonia son difíciles de resolver.			
9. La pesca ecológica hace agravar los problemas de Amazonia.			
10. Un destacamento de conquistadores, que navegaban por un río muy ancho, fue acometido por un grupo de mujeres guerreras . En conformidad con el mito griego,			

los españoles llamaron a estas mujeres “amazonas” y el río lo llamaron “el Amazonas”.			
---	--	--	--